



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 27 марта 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ПРОДОЛЖЕНИИ УСИЛИЙ ПО ЗАЩИТЕ ЖИТЕЛЕЙ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК ОТ АВАРИЙ, СВЯЗАННЫХ С ТРАНСПОРТИРОВКОЙ НЕФТИ

Второй раунд целевых инспекций состояния железных дорог и железнодорожного транспорта выявил нарушения правил перевозок и дефекты оборудования

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о дополнительных усилиях по защите жителей штата Нью-Йорк от потенциальных аварий, связанных с транспортировкой сырой нефти, в том числе о проведении второго раунда целевых инспекций состояния железных дорог и железнодорожного транспорта, призванных обеспечить соблюдение требований безопасности железнодорожных грузоперевозок, и призвал внести изменения в федеральные планы мер по ликвидации последствий аварийных разливов в целях отражения в них потенциальных угроз, связанных с увеличением объема перевозок сырой нефти по территории штата Нью-Йорк,

«Штат продолжает проводить упреждающие проверки в целях защиты жителей Нью-Йорка и предотвращения аварий, связанных с транспортировкой сырой нефти, — подчеркнул Губернатор Куомо (Governor Cuomo). — Наши планы по обеспечению готовности и реагирования на аварии должны быть адекватными в преддверии аварий, а не задним числом, когда трагедия уже произошла. Мы пережили слишком много аварий, связанных с транспортировкой сырой нефти; за счет проведения комплексных проверок безопасности и готовности к реагированию на чрезвычайные ситуации и благодаря нашим усилиям по улучшению федеральных требований и правил, мы можем дать гарантию того, что Нью-Йорк делает все возможное для предотвращения инцидентов и обеспечения безопасности перевозок сырой нефти».

По следам нескольких крупных инцидентов на территории США и Канады Губернатор Куомо (Cuomo) подписал 28 января исполнительное распоряжение, предписывающее нескольким учреждениям штата провести пересмотр с применением подхода «сверху вниз» процедур безопасности и мероприятий по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям, связанных с перевозками сырой нефти по железной дороге, судами и баржами. Ввиду возрастающей обеспокоенности, связанной с летучестью сырой нефти с нефтяного месторождения Баккен (Bakken), Северная Дакота (North Dakota), ведомствам штата было предписано наладить

Russian

сотрудничество с федеральными партнерами для повышения готовности к авариям, уровня контроля за транспортировкой нефти и проведения дополнительных инспекций.

Сделанные в ходе инспекций фотографии можно просмотреть по следующим ссылкам:

http://www.governor.ny.gov/assets/images/20140326_080204.jpg

http://www.governor.ny.gov/assets/images/20140326_082911.jpg

http://www.governor.ny.gov/assets/images/20140326_121405.jpg

В среду Департамент транспорта штата Нью-Йорк (New York State Department of Transportation, NYSDOT) завершил вторую серию целевых инспекций на сортировочных станциях в Столичном регионе (Capital Region) и Западном Нью-Йорке (Western New York). В этих оперативных проверках также приняли участие инспекторы из Федерального управления железных дорог (FRA) и Управления безопасности систем снабжения и взрывоопасных веществ (PHMSA). Инспекторы провели механическую проверку тормозов и другого оборудования для обеспечения безопасности, в том числе вагонов-цистерн, в которых перевозится сырая нефть, а также рельсов, шпал и другого оборудования. Они также провели проверку опасных материалов с целью контроля соответствия оборудования необходимым нормам, включая, в частности, клапаны, затворы клапанов, информационные таблички и предупредительные надписи, описывающие перевозимые грузы, а также проверили даты проведения последних инспекций состояния цистерн и гидравлических испытаний на герметичность. Первые проверки NYSDOT были проведены в конце февраля и выявили множество проблем, связанных, в частности, с неисправным оборудованием, лопнувшими рельсами и использованием железнодорожных цистерн, не отвечающих установленным требованиям.

Как подчеркнула руководитель NYSDOT Джоан Макдональд (Joan McDonald), «безопасность является нашим главным приоритетом, поэтому NYSDOT стремится к тому, чтобы рельсы, предназначенные для грузоперевозок, и также оборудование отвечали всем стандартам и не представляли никакой угрозы. Под руководством Губернатора Куомо (Cuomo) NYSDOT продолжит сотрудничество с федеральными должностными лицами в проведении этих скоординированных мер контроля, в ответ на возросший объем перевозок сырой нефти железнодорожным транспортом.

Заключения по результатам проведенных в среду проверок состояния железных дорог и железнодорожного транспорта

В среду были проведены инспекции на сортировочных станциях Kenwood Rail Yard в Олбани (Albany), West Albany Yard в Колони (Colonie), Selkirk Rail Yard на юге округа Олбани, Frontier Rail Yard в Буффало и Niagara Rail Yard в Ниагара-Фолс (Niagara Falls).

Инспекции в Столичном регионе (Capital Region)

Russian

- На сортировочной станции Kenwood Yard в Олбани инспекторы осмотрели 120 цистерн образца DOT-111 на предмет механических дефектов и обнаружили одну дефектную тормозную колодку и 15 колес с дефектами оболочечных конструкций. Это состояние характеризуется износом и утратой твердости поверхности стального колеса, приводящими к образованию плоских областей, которые могут вызвать увеличение ударной силы на рельсы. Хотя данных о том, что такой износ поверхности колес вносит вклад в крушения поездов нет, платформы с такими дефектами были выведены из эксплуатации вплоть до ремонта колес. Инспекторы также осмотрели 64 цистерн на предмет неисправностей, негативно влияющих на перевозку опасных материалов, и обнаружили три мелких дефекта.

- На сортировочной станции West Albany Yard инспекторы изучили состояние участка путей протяженностью две мили, находящихся в ведении компании CSX, и обнаружили семь не критических дефектов, которые обычно не приводят к значительным проблемам, таких как слегка ослабленные рельсовые стыки и ослабленные или отсутствующие крепежные элементы; эти детали должны быть отремонтированы и повторно проинспектированы в течение 30 дней. Инспекторы также осмотрели участок путей длиной более двух миль, принадлежащий компании Transflow Industrial, и обнаружили сломанный рельс, который был выведен из эксплуатации. Были также выявлены двенадцать других не критических дефектов.

- На сортировочной станции Selkirk Rail Yard в округе Олбани инспекторы изучили состояние участка путей длиной одну милю и обнаружили 20 не критических дефектов.

Инспекции в Западном регионе Нью-Йорка (Western New York)

- На сортировочной станции Frontier Rail Yard в Буффало инспекторы осмотрели 102 цистерну образца DOT-111 на предмет механических дефектов и обнаружили семь дефектов, включая изношенную до металла тормозную колодку, размещенную на вагоне, который был представлен как готовый для отправки. Инспекторы Федерального управления железных дорог (FRA) наложили санкции за частичное нарушение требований к проверке тормозов на 1000-мильном перегоне.

- Инспекторы также осмотрели 58 цистерн образца DOT-111 цистерн на предмет дефектов, связанных с перевозкой опасных материалов, и обнаружили три дефекта, обусловленных неправильным размещением информационных табличек. Инспекторы FRA также наложили санкции за неудовлетворительное состояние воздухопровода на базирующуюся в Ньютауне (Newtown), штат Северная Дакота, компанию DPTS Marketing, LLC, которая является грузоотправителем. Инспекторы осмотрели шесть поездов (из которых три перевозят сырую нефть, а три других этиловый спирт) для проверки документации, касающейся транспортировки опасных материалов, и не выявили никаких

проблем.

- На сортировочной станции Niagara Yard в Ниагара-Фолс (Niagara Falls) инспекторы исследовали 111 вагонов, в том числе 91 грузовых вагонов общего назначения и 20 цистерн образца DOT-111, и обнаружили 12 мелких дефектов. Инспекторы также изучили состояние путей на участке более четырех миль пути и обнаружили два дефекта стрелочных остряков, которые были немедленно устранены компанией CSX. Инспекторы также выявили 33 других некритических дефектов.

Штат требует внесения изменений в федеральные планы мер по ликвидации последствий аварийных разливов нефти

Ранее на этой неделе руководитель Департамента охраны окружающей среды штата (NYS Department of Environmental Conservation, DEC) Джо Мартенс (Joe Martens) направил Управлению по охране окружающей среды США (U.S. Environmental Protection Administration, EPA) меморандум, призывающий управление внести коррективы в устаревшие планы мер по ликвидации последствий аварийных разливов нефти, принятые несколько десятилетий назад. Эти «Планы действий в аварийной ситуации на внутренней территории» (“Inland Area Contingency Plans”) и «Общие планы действий при ЧП» (“General Response Plans”) имеют важное значение, поскольку в них обозначены районы с высокой степенью экологического риска и подверженные риску объекты инфраструктуры конкретных регионов, в том числе:

- чувствительные экологические зоны и объекты инфраструктуры, такие как водно-болотные угодья, рекреационные зоны, места обитания исчезающих видов и источники питьевой воды;
- критические элементы инфраструктуры, включая предприятия коммунальных услуг и электростанции, водозаборные и водоочистные сооружения, линии электропередачи и транспортные коридоры;
- зоны, представляющие культурную ценность, в том числе исторические и археологические памятники и племенные земли;
- районы, подверженные высокому риску, в том числе производственные помещения и объекты транспортной инфраструктуры, которые представляют высокий риск выбросов нефти, что требует выработки специфических для данного района стратегий реагирования; а также
- зоны, подверженные стихийным бедствиям.

Цель этих планов — обеспечить механизм планирования возможных осложнений, связанных с перекрывающимися юрисдикциями и потенциальным расхождением интересов соответствующих сторон. Эти планы включают в себя следующие элементы:

- перечень обязанностей по реагированию, смягчению последствий и предотвращению угрозы выбросов для владельцев и операторов оборудования, а также федеральных учреждений, ведомств штата и местных учреждений;
- перечень имеющихся ресурсов для адекватного отклика на выбросы, включая персонал, оборудование и материалы;
- описание процедур ускорения принятых решений по использованию диспергаторов;
- описание того, как данный план интегрирован с другими планами.

Как отметил руководитель Департамента охраны окружающей среды штата (NYS DEC) Джо Мартенс (Joe Martens), «внесение поправок в федеральные планы мер по ликвидации последствий аварийных разливов нефти имеет огромное значение для защиты наиболее экологически уязвимых районов Нью-Йорка и важнейших объектов инфраструктуры от аварийных инцидентов, связанных с разливами нефти. Под руководством Губернатора Куомо NYS DEC будет продолжать сотрудничать с нашими федеральными коллегами, в том числе с Управлением по охране окружающей среды США (U.S. EPA), в деле защиты наших жителей, населенных пунктов и природных ресурсов от растущих угроз, связанных с транспортировкой сырой нефти по территории нашего штата».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418